

ДИФЕРЕНЦІАЦІЯ СЛУЖБОВОГО ДЕНУМЕРАТИВУ *ONLY*

Лопатіна Н.О., студ. ПР-52

Квантитативні одиниці пройшли складний шлях і характеризуються притаманною їм структурою, семантичним наповненням та функціями. Кількісні відношення, об'єктивні і конкретні в своїй основі, в пізнавальній практиці відображаються як точно, так і приблизно, що зумовлено дієвістю цілого ряду факторів – просторово-часовими чинниками, метою, яку ставить перед собою дослідник, та технологічними процесами.

Поняття приблизної кількості корелює з невизначеною множинністю та величиною. Граматичні засоби вираження невизначеної кількості називаються в лінгвістичній літературі первинними актуалізаторами. До вторинних актуалізаторів відносять лексичні засоби. В англійській мові значення кількості номінують повнозначні і службові (синсемантичні) слова. Серед корпусу квантитативних слів виокремлюють лексему *only*. Дана лексема зазнала впливу гіпостазису (переходу із однієї частини мови в іншу, при конверсії). Спрощений композит *only* (*one-+like=компресія-only*) позначений в сучасній англійській мові поліфункціональністю.

The only aristocratic trait they could find in the character was a habit of drinking Madeira (W.S. Maugham, The Moon and Sixpence, p.123). У цьому випадку лексема *only* виступає прикметником «єдина». *Jon's only a member in the list to him (W.S. Maugham, Cakes and Ale or the Skeleton in the Cupboard, p.67).* У даному реченні *only* виступає часткою-інтенсифікатором.

He makes good resolutions, only he never keeps them (W.S. Maugham, The Moon and Sixpence, p.164). У даному випадку *only* виступає протиставним сполучником («але»). *But both Captain Nichols and Strickland were bound East, and it chanced that the only opportunities for signing on were with ships sailing West (W.S. Maugham, The Moon and Sixpence, p.149).* *Only* виступає прикметником («єдині»).

Сполучення *only one* перекладається на українську мову також як «єдиний». Наприклад:

There is only one thing for her to do, and that is to divorce him (W.S. Maugham, The Moon and Sixpence, p.154).

Семантична еволюція лексеми *only* є вельми актуальною в руслі сьогодення.

Наук. керівник - Швачко С.О., д.філол.н., проф.